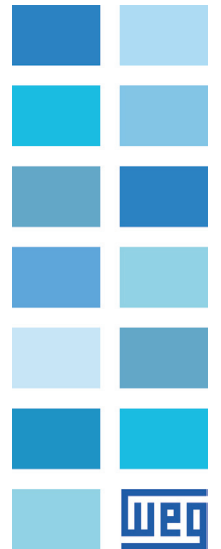


**ERRATA OF THE CFW501 USER'S MANUAL  
ERRATA DEL MANUAL DEL USUARIO CFW501  
ERRATA DO MANUAL DO USUÁRIO CFW501**



15542753

Document: 10007745260 / 00



# INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / INTRODUÇÃO

## English

The information of this erratum substitutes the existing information of the CFW501 user's manual.

The functions in two terminals have been changed:

- 16, from GND to GND1 - GND exclusive for RS485 port 1.
- 24, from GND to GND2 - GND exclusive for RS485 port 2.

## Español

Las informaciones contenidas en esta errata substituyen las existentes en el manual del usuario CFW501.

Fueron alteradas las funciones en 2 bornes:

- 16, de GND para GND1 - GND exclusivo para a puerto 1 do RS485.
- 24, de GND para GND2 - GND exclusivo para a puerto 2 do RS485.

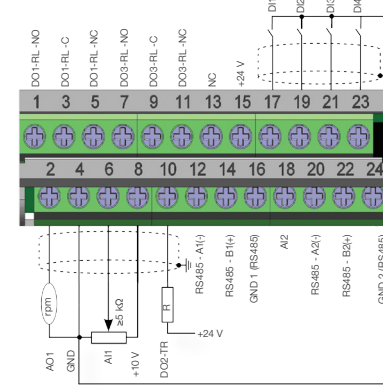
## Português

As informações desta errata substituem as existentes no manual do usuário CFW501.

Foram alteradas as funções em 2 bornes:

- 16, de GND para GND1 - GND exclusivo para a porta 1 do RS485.
- 24, de GND para GND2 - GND exclusivo para a porta 2 do RS485.

# CORRECT / CORRECTO / CORRETO



| Conector / Conector | Description / Descripción / Descrição (*)   |
|---------------------|---|
| 1                   | DO1-RL-NO Digital output 1 (NO contact of relay 1) / Salida digital 1 (contacto NA del relé 1) / Saída Digital 1 (contato NA do Relé 1)   |
| 3                   | DO1-RL-C Digital output 1 (common point of relay 1) / Salida digital 1 (punto común del relé 1) / Saída Digital 1 (ponto comum do Relé 1) |
| 5                   | DO1-RL-NC Digital output 1 (NC contact of relay 1) / Salida digital 1 (contacto NC del relé 1) / Saída Digital 1 (contato NF do Relé 1)   |
| 7                   | DO3-RL-NO Digital output 3 (NO contact of relay 2) / Salida digital 3 (contacto NA del relé 2) / Saída Digital 3 (contato NA do Relé 2)   |
| 9                   | DO3-RL-C Digital output 3 (common point of relay 2) / Salida digital 3 (punto común del relé 2) / Saída Digital 3 (ponto comum do Relé 2) |
| 11                  | DO3-RL-NC Digital output 3 (NC contact of relay 2) / Salida digital 3 (contacto NC del relé 2) / Saída Digital 3 (contato NF do Relé 2)   |
| 13                  | NC Not connected / No conectado / Não conectado   |
| 15                  | +24 V +24 Vdc Power supply / Fuente +24 Vcc / Fonte +24 Vcc   |
| 17                  | D11 Digital input 1 / Entrada digital 1   |
| 19                  | D12 Digital input 2 / Entrada digital 2   |
| 21                  | D13 Digital input 3 / Entrada digital 3   |
| 23                  | D14 Digital input 4 / Entrada digital 4   |
| 2                   | AO1 Analog output 1 / Salida analógica 1 / Saída analógica 1  |
| 4                   | GND Reference 0 V / Referencia 0 V / Referência 0 V   |
| 6                   | AI1 Analog input 1 / Entrada analógica 1  |
| 8                   | +10 V Reference +10 Vdc for potentiometer / Referencia +10 Vcc para potenciómetro / Referência +10 Vcc para potenciômetro                 |
| 10                  | DO2-TR Digital output 2 (transistor) / Salida digital 2 (transistor) / Saída digital 2 (transistor)                                       |
| 12                  | RS485 - A1(-) RS485 (Terminal A1(-)) / RS485 (Terminal A1(-))   |
| 14                  | RS485 - B1(+) RS485 (Terminal B1(+)) / RS485 (Terminal B1(+))   |
| 16                  | GND 1 GND 1 (RS485)   |
| 18                  | AI2 Analog input 2 / Entrada analógica 2  |
| 20                  | RS485 - A2(-) RS485 (Terminal A2(-)) / RS485 (Terminal A2(-))   |
| 22                  | RS485 - B2(+) RS485 (Terminal B2(+)) / RS485 (Terminal B2(+))   |
| 24                  | GND 2 GND 2 (RS485)   |

(\*) The digital input 2 (D12) can also be used as input in frequency (F). For further details refer to the programming manual of the CFW501.

(\*\*) For further information, refer to the detailed specification in section 8.2 Electronic/General Data.

(\*) La entrada digital 2 (D12) también puede ser usada como entrada en frecuencia (F). Para más detalles consulte el manual de programación del CFW501.

(\*\*) Para más informaciones consulte la especificación detallada en la sección 8.2 Datos De La Electrónica/Generales.

(\*) A entrada digital 2 (D12) também pode ser usada como entrada em frequência (F). Para mais detalhes consulte o manual de programação do CFW501.

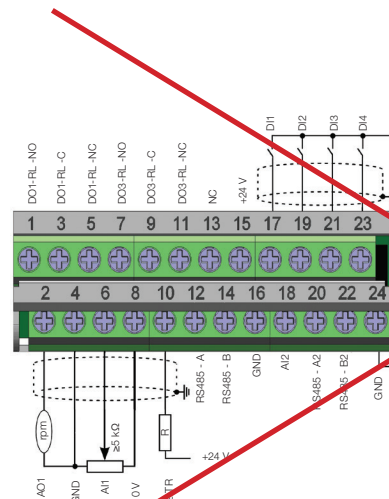
(\*\*) Para mais informações consulte a especificação detalhada na seção 8.2 - Dados Da Eletrônica/Generais.

Figure 1: Signals of the connector of the CFW500-CRS485-B plug-in module

Figura 1: Señales del conector del módulo plug-in CFW500-CRS485-B

Figura 1: Sinais do conector do módulo plug-in CFW500-CRS485-B

# INCORRECT / INCORRECTO / INCORRETO



| Conector / Conector | Description / Descripción / Descrição (*)   |
|---------------------|---|
| 1                   | DO1-RL-NO Digital output 1 (NA Contact of relay 1) / Salida digital 1 (contacto NA del relé 1) / Saída digital 1 (contato NA do relé 1)   |
| 3                   | DO1-RL-C Digital output 1 (Common point of relay 1) / Salida digital 1 (punto común del relé 1) / Saída digital 1 (ponto comum do relé 1) |
| 5                   | DO1-RL-NC Digital output 1 (NF Contact of relay 1) / Salida digital 1 (contacto NF del relé 1) / Saída digital 1 (contato NF do relé 1)   |
| 7                   | DO3-RL-NO Digital output 3 (NA Contact of relay 2) / Salida digital 3 (contacto NA del relé 2) / Saída digital 3 (contato NA do relé 2)   |
| 9                   | DO3-RL-C Digital output 3 (Common point of relay 2) / Salida digital 3 (punto común del relé 2) / Saída digital 3 (ponto comum do relé 2) |
| 11                  | DO3-RL-NC Digital output 3 (NF Contact of relay 2) / Salida digital 3 (contacto NF del relé 2) / Saída digital 3 (contato NF do relé 2)   |
| 13                  | NC Not connected / No conectado / Não conectado   |
| 15                  | +24 V Power supply +24 Vdc / Fuente +24 Vcc / Fonte +24 Vcc   |
| 17                  | D11 Digital input 1 / Entrada digital 1   |
| 19                  | D12 Digital input 2 (*) / Entrada digital 2 (*)   |
| 21                  | D13 Digital input 3 / Entrada digital 3   |
| 23                  | D14 Digital input 4 / Entrada digital 4   |
| 2                   | AO1 Analog output 1 / Salida analógica 1 / Saída analógica 1  |
| 4                   | GND Reference 0 V / Referencia 0 V / Referência 0 V   |
| 6                   | AI1 Analog input 1 / Entrada analógica 1  |
| 8                   | +10 V Reference +10 Vdc for potentiometer / Referencia +10 Vcc para potenciómetro / Referência +10 Vcc para potenciômetro                 |
| 10                  | DO2-TR Digital output 2 (transistor) / Salida digital 2 (transistor) / Saída digital 2 (transistor)                                       |
| 12                  | RS485 - A RS485 (Terminal A) / RS485 (Terminal A)   |
| 14                  | RS485 - B RS485 (Terminal B) / RS485 (Terminal B)   |
| 16                  | GND Reference 0 V / Referencia 0 V / Referência 0 V   |
| 18                  | AI2 Analog input 2 / Entrada analógica 2  |
| 20                  | RS485 - A2(-) RS485 (Terminal A2) / RS485 (Terminal A2)   |
| 22                  | RS485 - B2(+) RS485 (Terminal B2) / RS485 (Terminal B2)   |
| 24                  | GND Reference 0 V / Referencia 0 V / Referência 0 V   |

(\*) The digital input 2 (D12) can also be used as input in frequency (F). For further details refer to the programming manual of the CFW501.

(\*\*) For further information, refer to the detailed specification in section 8.2 Electronic/General Data.

(\*) La entrada digital 2 (D12) también puede ser usada como entrada en frecuencia (F). Para más detalles consulte el manual de programación del CFW501.

(\*\*) Para más informaciones consulte la especificación detallada en la sección 8.2 Datos De La Electrónica/Generales.

(\*) A entrada digital 2 (D12) também pode ser usada como entrada em frequência (F). Para mais detalhes consulte o manual de programação do CFW501.

(\*\*) Para mais informações consulte a especificação detalhada na seção 8.2 - Dados Da Eletrônica/Generais.

Figure 3.4: Signals of the connector of the CFW500-CRS485 plug-in module

Figura 3.4: Señales del conector del módulo plug-in CFW500-CRS485

Figura 3.4: Sinais do conector do módulo plug-in CFW500-CRS485